

5 Channel - 2Zone Mixer

CONTROL 5.2



MIX 5.2



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DE
Manual de instrucciones ES
Manual do utilizador PT

WWW.BEGLEC.COM

Copyright © 2010 by BEGLEC NV

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.



Version: 1.0

JBSYSTEMS
THE POWER SOURCE FOR DJ'S



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

FEATURES

- 2 Independent Zones, each with balanced XLR-output (+unbalanced on cinch)
- Each zone has 3band tone controls, balance, volume and mono/stereo switch
- 11 inputs on 5 Channels (5 balanced mic + 4line + 2phono)
- 1Microphone with 3band tone control and zone assignable adjustable talkover.
- Every Channel can be assigned to zone A, zone B or both.
- Every Channel has individual peak and signal present leds.
- Gain levels and 45mm faders on all channels
- PFL with rotary selector, cue level adjustment and 6.3mm headphones jack.
- 2 independent record outputs without Channel1 microphone and free from talkover muting.

BEFORE USE

CHECK THE CONTENTS:

Check that the carton contains the following items:

- CONTROL5.2 / MIX5.2 Mixer unit
- Operating instructions
- Mains cable

SAFETY INSTRUCTIONS:



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove any cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only.



This symbol means: Read instructions.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.

- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum save ambient temperature is 45°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition: switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

INSTALLATION GUIDELINES:

- Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
- Placing and using the unit for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance and may even damage the unit.
- The unit can be mounted in 19-inch racks. Attach the unit using the 4 screw holes on the front panel. Be sure to use screws of the appropriate size. (screws not provided)
Take care to minimize shocks and vibrations during transport.
- When installed in a booth or flight case, please make sure to have good ventilation to improve heat evacuation of the unit.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance.

CLEANING THE MIXER:

Clean by wiping with a polished cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CONNECTIONS

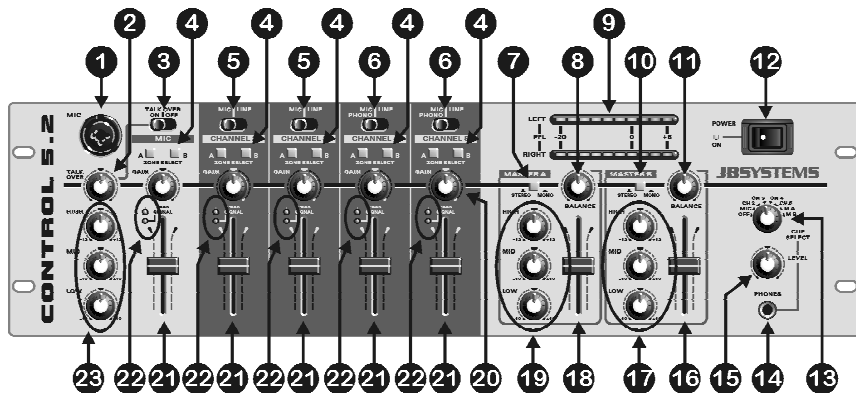
Except for microphones, headphone and zone outputs, all connections are cinch. Use good quality cinch-cinch cables to prevent bad audio quality. (example: JB Systems code: 2-0370)

For more information on connections, please refer to the next chapter.

Be sure to turn off the mixer before you make changes to the different connections.

In this manual we talk about "line inputs". This is a global name for inputs with a level between 750mV and 2V. This includes tuners, videos, CD-players, etc.

FRONT PANEL



1. **DJ MICRO input:** The DJ micro can be connected to the XLR/Jack input on the front plate or to the stereo jack on rear panel. This input is balanced but accepts any kind of microphone equipped with an XLR or jack connector.
2. **TALKOVER level:** When you switch the talkover(3) on, you can adjust the amount of muting on input channels 2 to 5. The more you turn to the right, the more these channels are muted while talking through the DJ Micro(1).
3. **TALKOVER switch:** Use this switch to automatically mute the input channels 2 to 5 while you are talking through the DJ microphone. Use the zone selectors(4) to choose on which output the talkover should work.
Attention: the talkover will only work on the zone you selected for the DJ Micro. The other zone won't be affected.
4. **ZONE switch:** for every input channel you can choose to which zone (master) it should be routed. This means that you can use this mixer to serve two different rooms with completely different music!

Example:

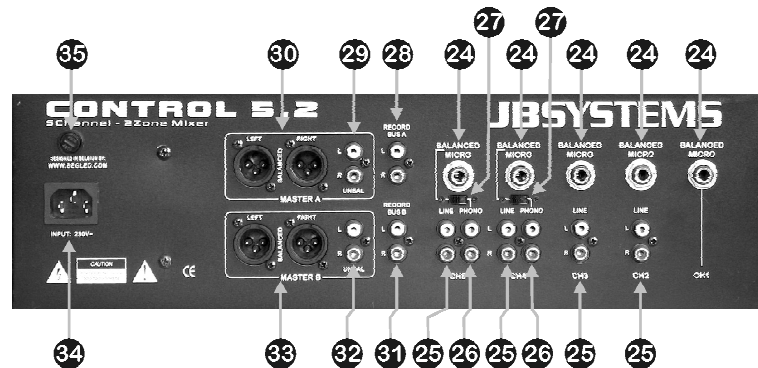
You want channels 2&3 to be routed to Master A (room1). Channels 4&5 must be routed to Master B (room2). But you want to be able to make announcements in both rooms. This is what you should do:

- Select "zone A" on channels 2&3
- Select "zone B" on channels 4&5
- Select "zone A" and "zone B" on DJ Micro input.

Now you can do announcements in both rooms, while the music you play in both rooms is completely different.

5. **INPUT SELECTOR switch:** On channels 2 and 3 you can choose between line or balanced micro inputs.
6. **INPUT SELECTOR switch:** On channels 4 and 5 you can choose between line or balanced micro inputs but you can also connect a turntable. (line/phono switch on the back)
7. **MONO/STEREO switch:** used to switch Master A in mono or stereo mode.
8. **BALANCE:** used to adjust the balance between left and right output on Master A.
9. **VU-meters:** Used to monitor the level of the audio signals selected with the CUE selector(13). With the channel faders you can change the input level of each connected audio source. Make sure the levels do not exceed 0dB (or 100%). The audio risks to be distorted when the signal level comes in the red zone of the VU-meter.
10. **MONO/STEREO switch:** used to switch Master B in mono or stereo mode.
11. **BALANCE:** used to adjust the balance between left and right output on Master B.
12. **POWER switch:** Used to turn the power of the mixer on and off.
13. **CUE SELECTOR switch:** Used to select the source you want to monitor. You can listen to any input channel while its channel fader is closed.
14. **CUE LEVEL:** Used to control the output level of the headphone output.
15. **HEADPHONE jack:** You can connect any modern stereo headphone to this 6.3mm jack. Together with the cue selector (13) and the cue level (14) you can use it to listen to the selected input channel.
16. **MASTER B level:** Used to adjust the output level of Master B.
17. **3BAND TONE control:** use these 3 controls to modify the audio signal of Master B to your personal taste.
18. **MASTER A level:** Used to adjust the output level of Master A.
19. **3BAND TONE control:** use these 3 controls to modify the audio signal of Master A to your personal taste.
20. **GAIN controls:** Used to set the sensitivity of each channel separately. Based on the information from the VU meters(9) and the peak led(22) you can adjust the channel sensitivity.
21. **CHANNEL FADERS:** Used to set the level of each channel separately.
22. **PEAK & SIGNAL LEDS:** all channels are equipped with a peak and signal led:
 - **Signal led:** The green signal led indicates that a music signal is present at this channel input.
 - **Peak led:** The red peak led indicates that the input signal is too high. Make sure that the peak led only turns on from time to time. When the peak led is on for longer periods, you are urged to lower the input signal using the GAIN control(20).
23. **3BAND TONE control:** you can use these 3 controls to modify the audio signal of the DJ micro to your personal taste or to remove feedback from the microphone.
Note: Feedback is where an acoustic signal is amplified over and over again until it develops rapidly into a loud screech: Reduce the gain on your microphone channel and/or try cutting HF from your tone controls.

REAR PANEL



- 24. DJ MICRO input:** Used to connect a balanced (stereo jack) or unbalanced (mono jack) micro to this channel.
- 25. LINE input:** Used to connect any line level sound source to this channel.
- 26. PHONO input:** Used to connect a turntable to this channel.
- 27. PHONO/LINE switch:** Used to select either the phono input(26) or microphone input(24) on channels 4 and 5.
- 28. RECORD BUS A:** line level output with the signals from channels 2 to 5. Only the channels where you selected zone A will be on this output.
Important note: the tone controls, DJ microphone and talkover function are NOT available on this output. This means that the DJ can talk as much as he wants; on this output only the music will be recorded.
- 29. MASTER A unbalanced output:** Used to connect an amplifier with unbalanced inputs. The output level can be set by the MASTER A level (18).
- 30. MASTER A balanced output:** Used to connect an amplifier with balanced inputs. The output level can be set by the MASTER A level (18).
- 31. RECORD BUS B:** line level output with the signals from channels 2 to 5. Only the channels where you selected zone B will be on this output.
Important note: the tone controls, DJ microphone and talkover function are NOT available on this output. This means that the DJ can talk as much as he wants; on this output only the music will be recorded.
- 32. MASTER B unbalanced output:** Used to connect an amplifier with unbalanced inputs. The output level can be set by the MASTER B level (16).
- 33. MASTER B balanced output:** Used to connect an amplifier with balanced inputs. The output level can be set by the MASTER B level (16).
- 34. MAINS INPUT:** connect the supplied mains cable to a 230V/50Hz mains outlet. Before use, inspect the cable to be sure it's not damaged!
- 35. MAIN FUSE:** The main fuse protects the mixer. Replace it only with the same type and value.

SPECIFICATIONS

Power Supply:	AC 230 V, 50Hz
Fuse:	20mm glass fuse 250V 500mA slow
Frequency response:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + noise:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>85dB @ 1kHz.
Micro inputs:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD inputs:	150mV @ 22kΩ
Phono inputs:	3mV @ 47kΩ
Record output:	775mV @ 600Ω
Master A/B output:	1.5V @ 4k7Ω unbal.
Master A/B output:	850mV @ 600Ω bal.
Talkover:	0dB → -15dB
Tone controls:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Headphone:	1V@33Ω
Dimensions:	483(W) x 134(H) x 130(D) mm
Weight:	2kg

MODE D'EMPLOI

CARACTERISTIQUES

- 2 zones indépendantes, chacune avec des sorties XLR balancés (+ non balancés par connecteurs cinch)
- Chaque zone dispose d'un contrôle de tonalité à 3 bandes, d'un réglage de balance, de volume et d'un sélecteur mono/stéréo
- 11 entrées sur 5 canaux (5 mic balancés + 4line + 2phono)
- 1Micro avec contrôle de tonalité à 3 bandes et atténuation (talkover) réglable, assignable à une zone.
- Chaque canal peut être assigné à la zone A, la zone B ou les deux ensemble.
- Chaque canal possède des indicateurs Led individuels signalant la présence d'un signal et les pointes (peak) du niveau.
- Réglage Gain et curseur de 45mm sur tous les canaux
- PFL avec sélecteur rotatif, réglage de niveau et prise casque jack de 6.3mm.
- 2 sorties d'enregistrement n'incluant ni le micro du canal 1, ni l'effet d'atténuation du talkover.

AVANT L'UTILISATION

VÉRIFIER LE CONTENU:

Vérifiez que l'emballage contienne les différents éléments:

- Unité de mixage CONTROL5.2 / MIX5.2
- Mode d'emploi
- Câble d'alimentation

INSTRUCTIONS DE SECURITE:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION: afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur



de l'appareil que vous pouvez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement aux techniciens qualifiés.

La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde de la présence de haut voltage sans isolation dans l'appareil qui peut causer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions de fonctionnement et de maintenance se trouvant dans le manuel, fourni avec l'appareil.



Ce symbole signifie : uniquement pour usage à l'intérieur

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation

empêche l'unité de fonctionner en performance optimale et peut même causer des dommages.

- Cette unité est destinée à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou verser un liquide dans l'appareil. Aucun objet rempli de liquides, tels que des vases, ne sera placé sur cet appareil. Risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'unité, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que les bougies allumées, ne devrait être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux et nettoyez l'unité régulièrement.
- Ne pas laisser l'unité à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximum d'utilisation de l'appareil est de 45°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux réglementations de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que le voltage de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celui indiqué à l'arrière de l'appareil.
- La prise sera toujours accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à chaque moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en condition parfaite. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon est écrasé ou endommagé.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Utilisez toujours les câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'unité.
- Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible de même type et spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter toute modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

CONSEILS D'INSTALLATION:

- Installer l'appareil dans un lieu bien aéré, à l'abri de l'humidité et des fortes températures.
- Placer et utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que spots, amplis,... pourrait affecter ses performances et même endommager l'appareil.
- L'appareil peut être installé dans un rack 19". Fixer l'appareil en utilisant les 4 trous pour vis sur la face avant. Assurez-vous d'utiliser des vis de la bonne dimension (vis non fournies). Essayez d'éviter les vibrations et les coups lors du transport.
- En cas d'installation dans un 'flight case', assurer une bonne ventilation afin d'évacuer la chaleur produite par l'appareil.

- Pour éviter la condensation à l'intérieur, laisser l'appareil s'adapter à la nouvelle température ambiante après le transport. La condensation peut altérer les performances de l'appareil.

NETTOYAGE:

Nettoyer en frottant à l'aide d'un chiffon doux très légèrement humide. Eviter de verser de l'eau dans l'appareil. Ne pas utiliser de liquides abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.

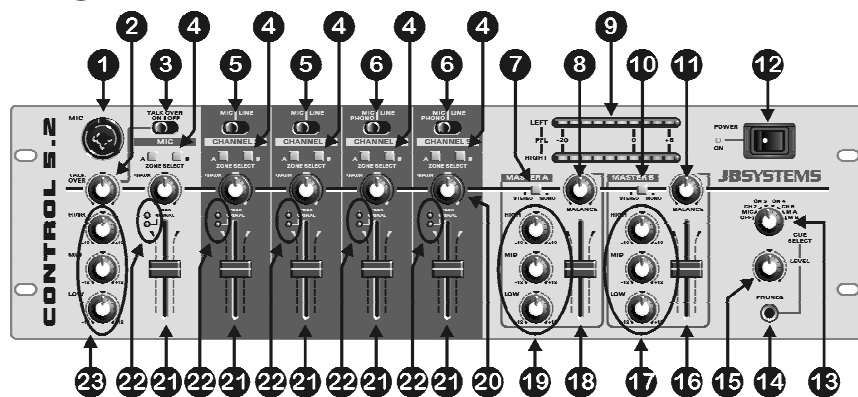
CONNECTIONS

Mis à part pour les micros, les écouteurs et les sorties zones, toutes les connections sont cinch. Utilisez des câbles cinch/cinch de bonne qualité afin d'éviter un son de mauvaise qualité. (ex.: JB Systems code: 2-0370)

Pour plus d'informations sur les connections, voyez le chapitre suivant.

Assurez-vous d'éteindre la table de mixage avant d'effectuer les différentes connections. Dans ce mode d'emploi, il est question d'entrée ligne ou "line inputs". Il s'agit en fait d'un terme générique pour désigner des entrées avec un niveau compris entre 750mV et 2V. Ceci inclus les lecteurs de CD, tuners, vidéos,...

FACE AVANT



- DJ MICRO input:** le micro DJ peut être connecté par l'entrée XLR/Jack situé sur la face avant ou par le jack stéréo situé à l'arrière de l'appareil. Cette entrée est balancée mais accepte toutes sortes de micros équipés d'un connecteur XLR ou Jack.
- TALKOVER level:** Si vous enclenchez le talkover (3), vous pouvez régler le niveau d'atténuation des canaux 2 à 5. Au plus que vous tournez le bouton vers la droite, au plus ces canaux seront atténués quand vous parlez dans le micro DJ (1).
- TALKOVER:** utilisez ce sélecteur si vous voulez atténuer automatiquement les canaux 2 à 5 pendant que vous parlez dans le micro DJ. Utilisez les sélecteurs de zone(4) pour choisir la zone dans laquelle le talkover doit agir.
Attention: le talkover agira uniquement dans la zone que vous avez sélectionné pour le micro DJ. L'autre zone ne sera pas affectée.

- interrupteur de ZONE:** pour chaque canal d'entrée vous pouvez choisir vers quelle zone (master) il doit être conduit. Ceci vous permet d'utiliser cette table de mixage pour pourvoir deux différentes salles d'une musique complètement différente!

Exemple:

Vous voulez que les canaux 2&3 soient conduits vers le Master A (salle1). Les canaux 4&5 doivent être conduits vers le Master B (salle2). Mais vous voulez avoir la possibilité de faire des annonces dans les deux salles. Voici ce que vous devez faire:

- Sélectionnez "zone A" pour les canaux 2&3
- sélectionnez "zone B" pour les canaux 4&5
- sélectionnez "zone A" et "zone B" pour l'entrée micro DJ Micro.

Vous pouvez maintenant faire des annonces simultanément dans les deux salles, pendant que la musique que vous jouez dans les deux salles est complètement différente.

- Sélecteur INPUT:** Pour les canaux 2 et 3 vous pouvez choisir entre les entrées Line ou entrées micros balancés.
- Sélecteur INPUT:** Pour les canaux 4 et 5 vous pouvez choisir entre les entrées Line ou entrées micros balancés, mais vous pouvez également connecter une platine vinyle. (sélecteur line/phono à l'arrière de l'appareil)
- Sélecteur MONO/STEREO:** est utilisé pour mettre le Master A en mono ou en stéréo.
- BALANCE:** est utilisé pour régler la balance entre la sortie gauche et droite du Master A.
- VU-mètres:** sont utilisés pour visualiser le niveau du signal audio, sélectionné avec le sélecteur CUE (13). Avec les curseurs des canaux vous pouvez changer le niveau d'entrée de chaque source audio qui est connectée. Faites attention de ne pas dépasser 0dB (ou 100%). Une distorsion du signal audio peut se produire si son niveau entre dans la zone rouge du VU-mètre.
- Sélecteur MONO/STEREO:** est utilisé pour mettre le Master B en mono ou en stéréo.
- BALANCE:** est utilisé pour régler la balance entre la sortie gauche et droite du Master B.
- Interrupteur POWER:** est utilisé pour allumer ou éteindre la table de mixage.
- Sélecteur CUE:** est utilisé pour sélectionner la source que vous voulez pré écouter. Vous pouvez pré écouter chaque canal d'entrée pendant que le curseur du canal est fermé.
- CUE LEVEL:** est utilisé pour régler le niveau de la sortie casque.
- HEADPHONE jack:** vous pouvez raccorder n'importe quel casque stéréo moderne à cette entrée jack de 6.3mm. Avec le sélecteur Cue (13) et le réglage de niveau Cue Level(14) vous pouvez pré écouter la source d'entrée sélectionnée.
- MASTER B level:** est utilisé pour régler le niveau de sortie du Master B.
- Réglage de TONALITÉ à 3 bandes:** utilisez ces 3 contrôleurs pour modifier le signal audio du Master B selon votre goût personnel.
- MASTER A level:** est utilisé pour régler le niveau de sortie du Master A.
- Réglage de TONALITÉ à 3 bandes:** utilisez ces 3 contrôleurs pour modifier le signal audio du Master A selon votre goût personnel.

20. GAIN: utilisez ce contrôleur pour régler la sensibilité de chaque canal séparément. Basez-vous sur les informations des VU mètres (9) et du « peak led » (22) pour bien régler la sensibilité du canal.

21. CURSEURS / CANAL: utilisez-les pour régler le niveau de chaque canal.

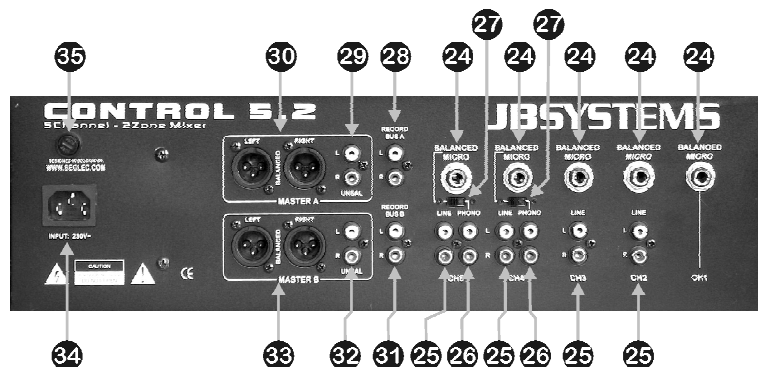
22. PEAK & SIGNAL LEDS: tous les canaux sont équipés d'un « peak led » et d'un « signal led »:

- **Signal led:** Le led vert indique la présence d'un signal audio à l'entrée du canal.
- **Peak led:** le led rouge « peak » indique que le signal d'entrée est trop élevé. Assurez-vous que le « peak led » ne s'allume que de temps en temps. Si ce led reste allumé pendant de longues périodes vous devez absolument diminuer le signal d'entrée en utilisant le contrôleur GAIN (20) du canal approprié.

23. Réglage de TONALITÉ à 3 bandes: vous pouvez utiliser ces 3 contrôleurs pour modifier le signal audio du micro DJ selon votre goût personnel ou pour enlever l'effet Larsen du micro.

Remarque: L'effet Larsen se produit lorsqu'un signal acoustique est amplifié et ré amplifié jusqu'à ce qu'il se transforme en un bruit strident continu: diminuez le Gain de votre canal micro et/ou essayez de couper les hautes fréquences avec le contrôle de tonalité.

FACE ARRIERE



24. DJ MICRO input: est utilisé pour connecter un micro balancé (jack stéréo) ou un micro non balancé (jack mono).

25. LINE input: est utilisé pour connecter n'importe quelle source sonore du type « Line ».

26. PHONO input: est utilisé pour connecter une platine vinyle.

27. Interrupteur PHONO/LINE: est utilisé pour sélectionner soit l'entrée phono (26), soit l'entrée micro (24) pour les canaux 4 et 5.

28. RECORD BUS A: sortie « line » du signal des canaux 2 à 5. Cette sortie ne reproduira que les canaux que vous avez sélectionnés pour la zone A.

Remarque importante: les contrôles de tonalité, le micro DJ et la fonction talkover ne sont PAS disponibles sur cette sortie. Ce qui veut dire que le DJ peut parler autant qu'il veut ; par cette sortie vous n'enregistrerez que la musique.

29. MASTER A sortie non balancée: est utilisé pour connecter un amplificateur qui est pourvu d'entrées non balancés. Le niveau de sortie peut être réglé avec le contrôleur de niveau du MASTER A (18).

30. sortie balancée MASTER A: est utilisé pour connecter un amplificateur qui est pourvu d'entrées balancés. Le niveau de sortie peut être réglé avec le contrôleur de niveau du MASTER A (18).

31. RECORD BUS B: sortie « line » du signal des canaux 2 à 5. Cette sortie ne reproduira que les canaux que vous avez sélectionnés pour la zone B.

Remarque importante: les contrôles de tonalité, le micro DJ et la fonction talkover ne sont PAS disponibles sur cette sortie. Ce qui veut dire que le DJ peut parler autant qu'il veut ; par cette sortie vous n'enregistrerez que la musique.

32. MASTER B sortie non balancée: est utilisé pour connecter un amplificateur qui est pourvu d'entrées non balancés. Le niveau de sortie peut être réglé avec le contrôleur de niveau du MASTER B (16).

33. sortie balancée MASTER B: est utilisé pour connecter un amplificateur qui est pourvu d'entrées balancés. Le niveau de sortie peut être réglé avec le contrôleur de niveau du MASTER B (16).

34. MAINS INPUT: connectez le câble d'alimentation qui est fourni avec l'appareil au secteur 230V/50Hz. Vérifiez d'abord si le câble n'est pas endommagé!

35. MAIN FUSE: Le fusible d'alimentation protège la table de mixage. Remplacez-le uniquement par un fusible du même type et de la même valeur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	AC 230 V, 50Hz
Fusible:	20mm en verre 250V 500mA lent
Réponse de fréquence:	20-20.000Hz (+/-2dB)
DHT + bruit:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>85dB @ 1kHz.
Entrées micro:	1.5mV @ 10kΩ
Entrées Line/CD:	150mV @ 22kΩ
Entrées Phono:	3mV @ 47kΩ
Sortie Record:	775mV @ 600Ω
Sortie Master A/B:	1.5V @ 4k7Ω non bal.
Sortie Master A/B:	850mV @ 600Ω bal.
Talkover:	0dB → -15dB
Contrôle de tonalité:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Casque:	1V@33Ω
Dimensions:	483(W) x 134(H) x 130(D) mm
Poids:	2kg

GEBRUIKSAANWIJZING

KENMERKEN

- 2 onafhankelijke Zones, elk met een gebalanceerde XLR uitgang, alsook een ongebalanceerde cinch uitgang.
- Elke zone heeft een 3-bands toonregeling, balans, volume en mono/stereo schakelaar.
- 11 ingangen op 5 kanalen (5 gebalanceerde mic + 4line + 2phono)
- 1microfoon met 3-bands toonregeling en een regelbare talkover die aan een zone kan toegewezen worden.
- Elk kanaal kan aan zone A, zone B of aan beide toegewezen worden.
- Elk kanaal heeft individuele peak en signaal leds.
- Gain niveauregeling en 45mm schuifregelaars op alle kanalen
- PFL met keuzeschakelaar, cue niveauregeling en 6.3mm koptelefoon jack.
- 2 onafhankelijke record uitgangen zonder kanaal1 microfoon en vrij van talkover demping.

VOOR GEBRUIK

Controleer de inhoud:

Kijk na of de doos volgende producten bevat:

- CONTROL5.2 / MIX5.2 Mixer
- Handleiding
- Stroomkabel

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



OPGELET: Gelieve, om het risico op elektrische schokken te vermijden, het apparaat niet zelf te openen. Binnenin vindt U geen onderdelen die U zelf kan vervangen.



Voor reparaties doet U best uitsluitend beroep op degelijk opgeleid personeel.

De driehoek met bliksem symbool waarschuwt U dat er in dit apparaat ongeïsoleerde spanning aanwezig is die bij aanraking een elektrische schok kan veroorzaken.



De driehoek voorzien van een uitroepteken waarschuwt U dat er belangrijke gebruikersinstructies in de bijbehorende handleiding te vinden zijn.



Dit symbool betekent: het apparaat mag enkel binnenhuis worden gebruikt.

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.
- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm

vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenhuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Objecten gevuld met water, zoals bvb. Vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Indien er toch een vreemd voorwerp of water in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.
- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 45°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens met de onderhoudsbeurt te beginnen.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.
- Het stopcontact zal steeds vrij toegankelijk blijven zodat de stroomkabel op elk moment kan worden uitgetrokken.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Volgens de veiligheidsvoorschriften moet deze installatie geaard worden.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Afgezien van de zekering zitten er geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug de zekeringhouder **nooit**. Vervang een beschadigde zekering **steeds** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.
- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN:

- Plaats de mengtafel in een goed geventileerde ruimte waar zij niet blootgesteld is aan hoge temperaturen of vocht.
- Het plaatsen en het gebruik van de mengtafel gedurende een lange periode in de nabijheid warmtebronnen zoals versterkers, spots, enz. zal zijn werking beïnvloeden.

- De mixer kan in een 19" kast gemonteerd worden. Monteer de behuizing door middel van de 4 montageopeningen op de frontplaat. Gebruik hiervoor bouten van de juiste dikte! (deze zijn niet inbegrepen) Probeer sterke schokken en vibraties tijdens het transport zo veel mogelijk te vermijden.
- Zorg, bij inbouw in een vaste installatie of flightcase, voor een goede ventilatie om de warmte optimaal te kunnen afvoeren.
- Zorg ervoor, om inwendige vorming van condensatie te voorkomen, dat de mengtafel zich na transport kan aanpassen aan de warme binnentemperatuur. Condensatie kan de goede werking soms verhinderen.

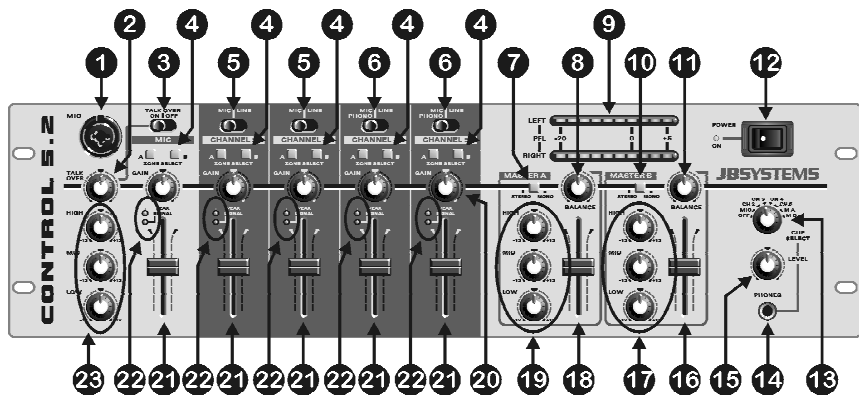
REINIGING VAN DE MENGTADEL:

Reinig de mengtafel met een vochtig doek. Vermijd dat er water in het toestel komt. Gebruik nooit vluchtige vloeistoffen zoals benzeen of thinner welke het toestel kunnen beschadigen.

AANSLUITINGEN

Behalve de microfoon-, hoofdtelefoonaansluitingen en zone uitgangen, zijn alle aansluitingen cinch-aansluitingen. Gebruik cinch-cinch kabels van goede kwaliteit om een goede geluidskwaliteit te verzekeren. (Bijvoorbeeld: JB Systems code :2-0370) Voor meer informatie over aansluitingen verwijzen wij u naar het volgende hoofdstuk. Zet het toestel uit, vooraleer u verandering aanbrengt bij de bekabeling. In deze handleiding spreken we over lijn-ingangen. Dit is een globale naam voor ingangen met een niveau tussen 750mV en 2V. Deze ingangen vindt u bijvoorbeeld bij radio's, video's, cd-spelers, enz.

FRONT



1. **DJ MICRO input:** de DJ microfoon kan aangesloten worden via de XLR/Jack ingang op de frontplaat of via de stereo jack aansluiting op de achterzijde van de mengtafel. Dit is een gebalanceerde ingang maar aanvaard om het even welke microfoon, voorzien van een XLR of jack aansluiting.
2. **TALKOVER level:** wanneer u de talkover schakelaar(3) aanzet, kunt u de demping van de kanalen 2 tot 5 instellen. Hoe meer u de knop naar rechts draait, hoe meer deze kanalen gedempt worden terwijl u in de DJ Microfoon(1) praat.

3. **TALKOVER schakelaar:** gebruik deze schakelaar om de kanalen 2 tot 5 automatisch te dempen terwijl u in de DJ microfoon praat. Gebruik de zone keuzeschakelaars(4) om te bepalen op welke uitgang de talkover moet werken. *Opgelet: de talkover zal enkel werken op de zone die u ingesteld heeft voor de DJ Microfoon. De andere zone zal niet beïnvloed worden.*
4. **ZONE schakelaar:** voor elk kanaal kunt u kiezen naar welke zone (master) het signaal moet geleid worden. Dit betekent dat u de mengtafel kunt gebruiken om twee verschillende zalen te voorzien van een totaal verschillende muziek!

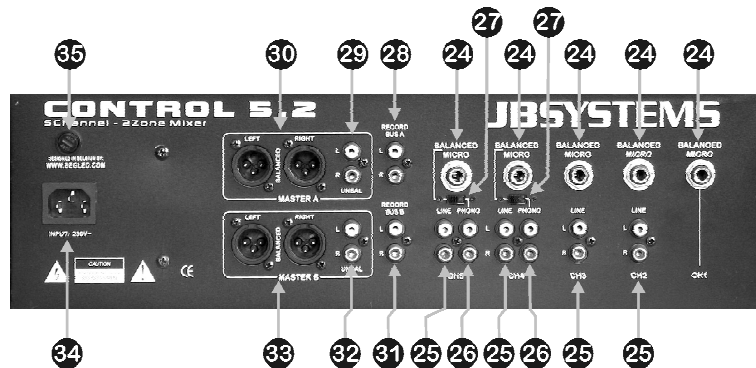
Voorbeeld:
U wilt de kanalen 2&3 sturen naar Master A (zaal1). De kanalen 4&5 moeten gestuurd worden naar Master B (zaal2). Maar u wilt aankondigingen kunnen maken in beide zalen samen.
Dit is wat u zou moeten doen:

 - kies "zone A" voor de kanalen 2&3
 - kies "zone B" voor de kanalen 4&5
 - kies "zone A" en "zone B" voor de DJ Microfoon.

U kunt nu aankondigingen maken in beide zalen samen, terwijl de muziek die u in beide zalen speelt volledig verschillend is.
5. **INPUT SELECTOR schakelaar:** voor de kanalen 2 en 3 kunt u kiezen tussen line ingangen of gebalanceerde microfoon ingangen.
6. **INPUT SELECTOR schakelaar:** voor de kanalen 4 en 5 kunt u kiezen tussen line ingangen of gebalanceerde microfoon ingangen maar u kunt ook een draaitafel aansluiten. (line/phono schakelaar op de achterzijde)
7. **MONO/STEREO schakelaar:** wordt gebruikt om Master A in mono of stereo om te zetten.
8. **BALANCE:** wordt gebruikt om de balans tussen de linker en rechter uitgang van Master A te regelen.
9. **VU-meter:** wordt gebruikt om het niveau van de geluidssignalen te controleren die met de CUE schakelaar(13) gekozen werden. Met de kanaalschuifregelaars kunt u het ingangsniveau van elke aangesloten geluidsbron regelen. Zorg ervoor dat de niveaus de 0dB (of 100%) niet overschrijden. Dit kan distorsie van het geluidssignaal veroorzaken wanneer het niveau in de rode zone van de VU-meter komt.
10. **MONO/STEREO schakelaar:** wordt gebruikt om Master B in mono of stereo om te zetten.
11. **BALANCE:** wordt gebruikt om de balans tussen de linker en rechter uitgang van Master B te regelen.
12. **POWER schakelaar:** wordt gebruikt om de voeding van de mengtafel aan of uit te zetten.
13. **CUE schakelaar:** wordt gebruikt om de bron te kiezen die u wilt voorbeluisteren. U kunt naar om het even welk kanaal luisteren terwijl de schuifregelaar van dat kanaal gesloten is.
14. **CUE LEVEL:** wordt gebruikt om het uitgangsniveau van de koptelefoon te regelen.
15. **HEADPHONE jack:** u kunt om het even welke moderne stereo hoofdtelefoon aansluiten via deze 6.3mm jack. Samen met de cue keuzeschakelaar (13) en de cue niveauregeling (14) kunt u deze gebruiken om het gekozen ingangskanaal voor te beluisteren.
16. **MASTER B level:** wordt gebruikt om het uitgangsniveau van Master B te regelen.
17. **3-BANDS TOONREGELING:** gebruik deze 3-bands toonregeling om het geluidssignaal van Master B aan te passen volgens uw persoonlijke smaak.

- 18. MASTER A level:** wordt gebruikt om het uitgangsniveau van Master A te regelen.
- 19. 3-BANDS TOONREGELING:** gebruik deze 3-bands toonregeling om het geluidssignaal van Master A aan te passen volgens uw persoonlijke smaak.
- 20. GAIN controles:** worden gebruikt om de gevoeligheid van elk kanaal apart te regelen. U kunt de gevoeligheid van de kanalen regelen, gebaseerd op de informatie van de VU meters(9) en de peak led(22).
- 21. KANAAL SCHUIFREGELAARS:** worden gebruikt om het niveau van elk kanaal afzonderlijk in te stellen.
- 22. PEAK & SIGNAL LEDS:** alle kanalen zijn uitgerust met een peak een signaal led:
- **Signal led:** de groene signaal led geeft aan dat er een muzieksignaal aanwezig is op de kanaalingang.
 - **Peak led:** de rode peak led geeft aan dat het ingangssignaal te hoog is. Let er op dat de peak led slechts af en toe aan gaat. Wanneer de peak led gedurende langere periodes aan blijft, moet u dringend het niveau van het ingangssignaal verminderen door middel van de GAIN regeling(20).
- 23. 3-BANDS TOONREGELING:** u kunt deze 3 regelingen gebruiken om het geluidssignaal of de DJ microfoon te regelen volgens uw persoonlijke smaak of om feedback van de microfoon weg te filteren.
- Opmerking: Feedback is wanneer een akoestisch signaal steeds weer versterkt wordt tot het snel in een luide schreeuw overgaat: verminder de gain van uw microfoonkanaal en/of probeer de HF te verminderen van uw toonregeling.*

ACHTERZIJDE



- 24. DJ MICRO input:** wordt gebruikt om gebalanceerde (stereo jack) of ongebalanceerde (mono jack) microfoons aan te sluiten op dit kanaal.
- 25. LINE input:** wordt gebruikt om het even welke geluidsbron met een line niveau op dit kanaal aan te sluiten.
- 26. PHONO input:** wordt gebruikt om een draaitafel op dit kanaal aan te sluiten.
- 27. PHONO/LINE schakelaar:** wordt gebruikt om ofwel de phono (draaitafel) ingang(26) ofwel de microfooningang(24) te kiezen voor de kanalen 4 en 5.
- 28. RECORD BUS A:** line uitgang met de signalen van de kanalen 2 tot 5. Enkel de kanalen welke u koos voor de zone A zullen door deze uitgang gestuurd worden.
- Belangrijke opmerking: de toonregeling, DJ microfoon en talkover functie hebben GEEN invloed op deze uitgang. Dit betekent dat de DJ zo veel kan praten als hij wil; via deze uitgang zal alleen de muziek opgenomen worden.*

- 29. MASTER A ongebalanceerde uitgang:** wordt gebruikt om een versterker aan te sluiten die uitgerust is met ongebalanceerde ingangen. Het uitgangsniveau kan geregeld worden met de MASTER A niveauregelaar (18).
- 30. MASTER A gebalanceerde uitgang:** wordt gebruikt om een versterker aan te sluiten die uitgerust is met gebalanceerde ingangen. Het uitgangsniveau kan geregeld worden met de MASTER A niveauregelaar (18).
- 31. RECORD BUS B:** line uitgang met de signalen van de kanalen 2 tot 5. Enkel de kanalen welke u koos voor de zone B zullen door deze uitgang gestuurd worden.
- Belangrijke opmerking: de toonregeling, DJ microfoon en talkover functie hebben GEEN invloed op deze uitgang. Dit betekent dat de DJ zo veel kan praten als hij wil; via deze uitgang zal alleen de muziek opgenomen worden.*
- 32. MASTER B ongebalanceerde uitgang:** wordt gebruikt om een versterker aan te sluiten die uitgerust is met ongebalanceerde ingangen. Het uitgangsniveau kan geregeld worden met de MASTER B niveauregelaar (16).
- 33. MASTER B gebalanceerde uitgang:** wordt gebruikt om een versterker aan te sluiten die uitgerust is met gebalanceerde ingangen. Het uitgangsniveau kan geregeld worden met de MASTER B niveauregelaar (16).
- 34. MAINS INPUT:** verbind hier de meegeleverde voedingskabel met het 230V/50Hz net. Controleer eerst of de kabel niet beschadigd is!
- 35. HOOFDZEKERING:** De hoofdzekering beschermt de mengtafel. Vervang hem enkel door een zekering van het zelfde type en waarde.

SPECIFICATIES

Voeding:	AC 230 V, 50Hz
Zekering:	20mm glazen zekering 250V 500mA traag
Frequentie bereik:	20-20.000Hz (+/-2dB)
Vervorming + ruis:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/R verhouding (IHF-A):	>85dB @ 1kHz.
Microfoon ingangen:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD ingangen:	150mV @ 22kΩ
Phono ingangen:	3mV @ 47kΩ
Record uitgang:	775mV @ 600Ω
Master A/B uitgang:	1.5V @ 4k7Ω ongebal.
Master A/B uitgang:	850mV @ 600Ω gebal.
Talkover:	0dB → -15dB
Tooncontrole:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Koptelefoon:	1V@33Ω
Afmetingen:	483(W) x 134(H) x 130(D) mm
Gewicht:	2kg

BEDIENUNGSANLEITUNG

EIGENSCHAFTEN

- 2 unabhängige Zonen, jede mit symmetrischen XLR Ausgängen (und unsymmetrische über Chinch)
- Jede Zone besitzt eine 3-fach Klangeinstellung, Balance, Lautstärke und Mono/Stereo Schalter
- 11 Eingänge auf 5 Kanälen (5 Mikrofon + 4 Line + 2 Phono)
- 1 Mikrofon mit 3-fach Klangeinstellung, Zonenzuweisung und einstellbaren Talkover.
- Jeder Kanal kann auf Zone A, Zone B oder beiden geroutet werden.
- Jeder Kanal hat eine eigene Peak- und Signal LED.
- Gain Einsteller und 45mm Fader auf allen Kanälen.
- PFL mit Wahlschalter, Lautstärkeinsteller und 6.3mm Kopfhörerbuchse.
- 2 unabhängige Record Ausgänge ohne Kanal1 Mikrofon und frei von der Talkoverabsenkung.

VOR DEM GEBRAUCH

KONTROLLE DER VOLLSTÄNDIGKEIT:

Folgende Teile müssen sich in der Geräteverpackung befinden:

- CONTROL5.2 / MIX5.2 Mixer
- Bedienungsanleitung
- Anschlusskabel

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:



ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer

reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsfahrgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, welche eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, dass hier die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur innerhalb von Räumen verwenden.

- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts, bitte nach Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperaturengleich bringen.

Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.

- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Keine mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Kurzschluss oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 45°C nicht überschreiten.
- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, daß Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose sollte immer gut erreichbar sein um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben.
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- Ausschließlich vorschriftsmäßige Kabel zur Installation verwenden.
- Gerät nicht öffnen. Abgesehen vom Tausch der Sicherung sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.
- Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken, sondern **immer** mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion, Gerät nicht benutzen und mit Händler in Verbindung setzen.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

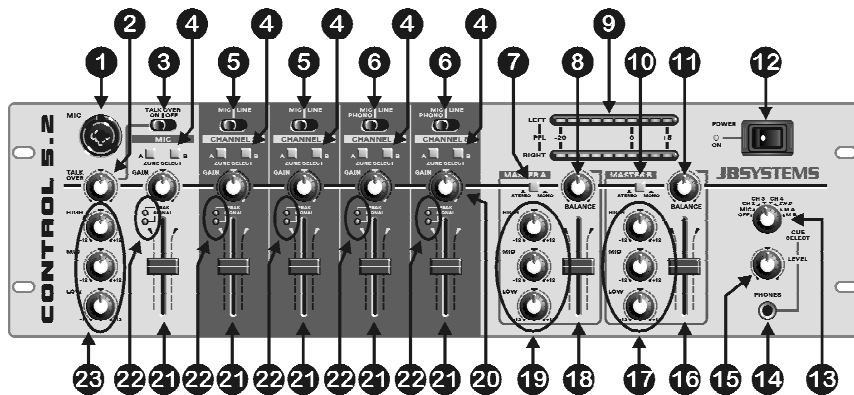
- Stellen Sie das Mischpult in einem gut belüfteten Raum auf, wo es nicht Feuchtigkeit und hohen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Plazieren und benutzen Sie das Mischpult für eine längere Zeit neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte es die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Das Gerät kann in 19" Racks eingebaut werden. Benutzen Sie dafür die in der Frontblende eingelassenen Löcher.
- Sollte das Gerät in ein Flightcase eingebaut werden, achten Sie auf eine gute Luftzirkulation.
- Wenn das Mischpult aus einer kalten Umgebung an einem warmen Ort aufgestellt wird, kann sich Kondenswasser bilden. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät für ca. 1 Stunde vom Stromnetz trennen.

REINIGEN DES MISCHPULTES:

Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Geräteinere gelangen kann. Benutzen Sie keinen Verdünnern, Benzin oder andere chemische Mittel für das Mischpult. Die Oberfläche des Gerätes könnte zerstört werden.

ANSCHLÜSSE

Außer für Mikrofon, Kopfhörer und den 2 symmetrischen Zonen Ausgängen sind alle Anschlüsse in Chinch ausgelegt. Verwenden Sie hochwertige Chinch – Chinch Kabel um eine bessere Klangqualität zu erreichen. (z.B.: JB SYSTEMS CODE 2-0370): Für weitere Informationen über die Anschlüsse lesen sie das nächste Kapitel. Vergewissern Sie sich das das Gerät ausgeschaltet ist bevor sie Änderungen an der Verkabelung vornehmen. In dieser Anleitung schreiben wir über „ Line Eingänge“, das sind Eingänge die zwischen 750 mV und 2V liegen. Das beinhaltet Tuner, Video, CD Player usw.

VORDER ANSICHT

1. **DJ MIKROFON Eingang:** Das DJ Mikrofon kann auf der Frontblende über die XLR/Klinke Kombibuchse oder auf der Rückseite angeschlossen werden. Dieser Eingang ist symmetrisch. Es kann aber auch jedes andere Mikrofon mit einem XLR oder Klinkestecker angeschlossen werden.
2. **TALKOVER Pegel:** Sollten Sie den Talkover Schalter (3) gedrückt haben, können Sie mit diesem Einsteller die Absenkung der Eingangskanäle 2 bis 5 einstellen. Je mehr Sie den Knopf nach rechts drehen, umso leiser wird das Signal beim Reinsprechen in das DJ Mikrofon (1).
3. **TALKOVER Schalter:** Aktivieren der Talkover Automatik für die Kanäle 2 bis 5. Stellen Sie mit dem Zonen Wahlschalter (4) ein, auf welcher Zone der Talkover arbeiten soll.
Achtung: Der Talkover arbeitet nur auf der gewählten Zone des DJ Mikrofon. Die andere Zone bleibt davon unbeeinflusst.

4. **ZONEN Wahlschalter:** Für jeden Eingangskanal steht ein Zonenwahlschalter zur Verfügung. Das bedeutet, das Sie mit diesem Mischpult zwei verschiedene Räume mit unterschiedlicher Musik versorgen können!

Beispiel:

Sie benötigen Kanal 2&3 auf Master A (Raum1). Und Kanal 4&5 wird auf Master B (Raum 2) benötigt. Außerdem möchten Sie in beiden Räumen Ansagen machen. Das müssen Sie tun:

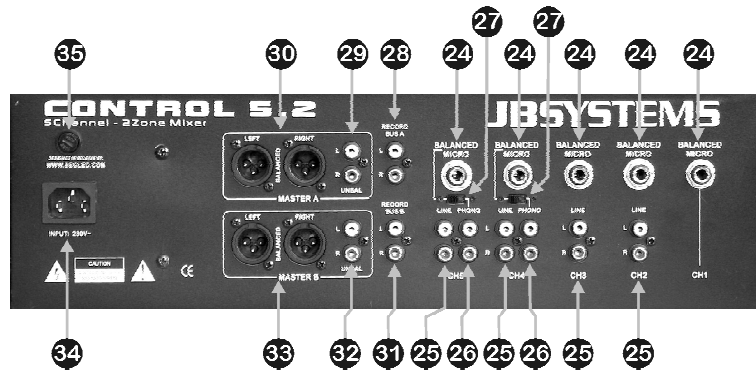
- Wählen Sie "Zone A" auf Kanal 2&3
- Wählen Sie "Zone B" auf Kanal 4&5
- Wählen Sie "Zone A" und "Zone B" am DJ Mikrofon Eingang.

Nun können Sie in beiden Räumen Ansagen machen, während die Musik die sie spielen komplett verschieden ist..

5. **INGANGS Wahlschalter:** Auf den Kanälen 2 & 3 können Sie zwischen LINE und Mikrofon Signal wählen..
6. **INGANGS Wahlschalter:** Auf den Kanälen 4 & 5 können Sie zwischen LINE und Mikrofon Signal wählen. Hier können Sie auch einen Plattenspieler anschließen. (Line/Phono Schalter auf der Rückseite)
7. **MONO/STEREO Schalter:** Mono/Stereo Umschalter für Master A.
8. **BALANCE:** Links/Rechts Pegel für Master A.
9. **AUSSTEUERUNGSANZEIGE:** Benutzen Sie dieses Anzeigeinstrument zum Einstellen der Lautstärke mit dem CUE Schalter (13). Mit den Kanal Fadern können Sie die Lautstärke jeder angeschlossenen Audio-Quelle einstellen. Achten Sie darauf das das Signal nicht 0dB (oder 100%) beträgt. Wenn der Pegel im roten Bereich der Aussteuerungsanzeige ist, verzerrt das Ausgangssignal!
10. **MONO/STEREO Schalter:** Mono/Stereo Umschalter für Master B.
11. **BALANCE:** Links/Rechts Pegel für Master B.
12. **POWER Schalter:** Netzschalter um das Mischpult ein- und auszuschalten.
13. **CUE Wahlschalter:** Wahlschalter zum Anwählen des Vorhörsignals. Obwohl die Kanalfader geschlossen sind, können Sie jedes Signal vorhören.
14. **CUE LEVEL:** Einstellen der Kopfhörerlautstärke.
15. **KOPFHÖRERBUCHSE:** Hier können Sie einen Stereo Kopfhörer mit einem 6,3mm Stereo Klinkestecker anschließen. Zusammen mit dem CUE Wahlschalter (13) und dem CUE Level (14) können Sie das gewünschte Signal bequem vorhören.
16. **MASTER B Lautstärke:** Einstellen der Gesamtlautstärke des MASTER B.
17. **3-FACH KLANGEINSTELLUNG:** 3-fach Klangeinstellung zum individuellen Einstellen des Klangs auf Master B
18. **MASTER A Lautstärke:** Einstellen der Gesamtlautstärke des MASTER A.
19. **3-FACH KLANGEINSTELLUNG:** 3-fach Klangeinstellung zum individuellen Einstellen des Klangs auf Master A
20. **GAIN Einsteller:** Gain-Einsteller für jeden Kanal. In Abhängigkeit von der Aussteuerungsanzeige (9) und den PEAK LED's (22) können Sie den Eingangspegel einstellen.
21. **KANAL FADER:** Einstellung der Lautstärke für jeden Kanal.
22. **PEAK & SIGNAL LED's:** Jeder Kanal st ausgestattet mit einer Signal und PEAK LED's
 - **SIGNAL LED:** Die grüne Signal LED zeigt an, das ein Musik Signal auf dem Eingang anliegt.

- **PEAK LED:** Die rote PEAK LED zeigt an das das Eingangssignal zu hoch ist. Sollte die PEAK LED für längere Zeit dauerhaft leuchten reduzieren Sie bitte das Eingangssignal mit dem GAIN Einsteller(20).
- 23. 3-fach Klangeinstellung:** 3-fach Klangeinstellung für das DJ Mikrofon. Stellen Sie den Klang nach Ihren persönlichen Bedürfnissen ein oder reduzieren Sie damit die Rückkopplungsgefahr.
- Bemerkung:** Eine Rückkopplung entsteht wenn ein verstärktes akustisches Signal wieder auf den Eingang zurückgeführt wird: Reduzieren Sie den Gain des Mikrofonkanals und/oder reduzieren Sie die Höhen des Mikrofoneingangs.

RÜCKSEITE



- 24. DJ MIKROFON Eingang:** Schließen Sie hier ein symmetrisches (Stereo Klinke) oder unsymmetrisches (Monoklinke) Mikrofon an.
- 25. LINE Eingang:** Schließen Sie hier eine Soundquelle mit LINE Ausgang an.
- 26. PHONO Eingang:** Eingang zum Anschluss eines Plattenspielers.
- 27. PHONO/LINE Schalter:** Wahlschalter zur Wahl des Plattenspieler-(26) oder Mikrofon Eingangs (24) an Kanal 4 und 5.
- 28. RECORD BUS A:** Line Ausgang mit Signalen von Kanal 2 bis 5. Nur die Kanäle mit angewählten Zonenausgang A liegen an diesem Ausgang an.
Wichtiger Hinweis: Die Klangeinstellung, das DJ Mikrofon und die Talkover Funktion liegen an diesem Ausgang nicht an. Dies bedeutet das nur das Musiksignal anliegt.
- 29. MASTER A unsymmetrischer Ausgang:** An diesem Ausgang können Sie einen Verstärker mit unsymmetrischen Eingängen anschließen. Der Ausgangspegel kann mit dem MASTER A Fader (18) eingestellt werden.
- 30. MASTER A symmetrischer Ausgang:** An diesem Ausgang können Sie einen Verstärker mit symmetrischen Eingängen anschließen. Der Ausgangspegel kann mit dem MASTER A Fader (18) eingestellt werden.
- 31. RECORD BUS B:** Line Ausgang mit Signalen von Kanal 2 bis 5. Nur die Kanäle mit angewählten Zonenausgang B liegen an diesem Ausgang an.
Wichtiger Hinweis: Die Klangeinstellung, das DJ Mikrofon und die Talkover Funktion liegen an diesem Ausgang nicht an. Dies bedeutet das nur das Musiksignal anliegt
- 32. MASTER B unsymmetrischer Ausgang:** An diesem Ausgang können Sie einen Verstärker mit unsymmetrischen Eingängen anschließen. Der Ausgangspegel kann mit dem MASTER B Fader (16) eingestellt werden.

- 33. MASTER B symmetrischer Ausgang:** An diesem Ausgang können Sie einen Verstärker mit unsymmetrischen Eingängen anschließen. Der Ausgangspegel kann mit dem MASTER B Fader (16) eingestellt werden.
- 34. NETZEINGANG:** Schliessen Sie hier das Netzkabel 230V/50Hz an. Stellen Sie sicher, das das Kabel nicht beschädigt ist
- 35. SICHERUNG:** Die Sicherung schützt das Mischpult vor Überspannung. Ersetzen Sie die Sicherung im Falle eines Defektes gegen eine neue Sicherung mit der gleichen Größe.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	AC 230 V, 50Hz
Sicherung:	20mm Glassicherung 250V/500mA träge
Frequenzbereich:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + noise:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
Signalrauschabstand (IHF-A):	>85dB @ 1kHz.
Mikrofoneingänge:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD Eingänge:	150mV @ 22kΩ
Phono Eingänge:	3mV @ 47kΩ
Record Ausgänge:	775mV @ 600Ω
Master A/B Ausgang:	1.5V @ 4k7Ω unsymmetrisch.
Master A/B Ausgang:	850mV @ 600Ω symmetrisch.
Talkover:	0dB → -15dB
Frequenzeinstellung:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100 Hz
Kopfhörer:	1V@33 Ω
Abmessungen:	483(W) x 134(H) x 130(D) mm
Gewicht:	2kg

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS

- 2 zonas independientes con salidas balanceadas (+ no balanceadas por conectadores cinch)
- zona dispone de un control de tonalidad de 3 bandas, de una regulación de balance y de un selector mono/estéreo
- 11 entradas sobre 5 canales (5 micros balanceados + 4 line + 2 phono)
- 1 micro con control de tonalidad de 3 bandas y atenuación (talkover) ajustable, asignable a una zona.
- cada canal puede ser asignado a la zona A, la zona B o las dos juntas
- cada canal posee indicadores Led individuales que señalan la presencia de una señal y las puntas (peak) del nivel.
- regulación Gain y cursor de 45mm en todos los canales
- PFL con selector rotatil, regulación de nivel y enchufe cascos jack de 6.3mm
- 2 salidas de grabación que no incluyen el micro del canal 1 ni el efecto de atenuación del talkover

PRELIMINAR

Verificar el contenido:

Verificar presencia en la caja de los siguientes elementos:

- Unidad de mezclas CONTROL5.2 / MIX5.2
- Manual de instrucciones
- Cable de alimentación

CONSEJOS DE SEGURIDAD:



PRECAUCION: Para reducir el riesgo de electrocución no abra ninguna tapa. No existen piezas en el interior que pueda

cambiar usted mismo. Dirijase unicamente a personal cualificado.



El simbolo de un rayo en el interior de un triangulo alerta sobre la presencia o el uso de elementos no aislados donde un voltaje peligroso constituye un riesgo suficiente para causar una eventual electrocución.



El punto de exclamación en el interior de un triangulo alerta el usuario sobre la presencia de importantes instrucciones y/o del mantenimiento en el manual de uso.



Este simbolo significa : uso para el interior solamente

- Afin de evitar todo riesgo de incendio o electrocución, no exponer el aparato a la lluvia o ambiente humedo.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, permita que la unidad se adapte a las temperaturas circundantes cuando la lleve a una habitación cálida después de transporte. Condensación algunas veces impide que la unidad funcione a rendimiento pleno o puede incluso causar daños.

- Esta unidad es sólo para uso interior.
- No coloque objetos metálicos o derrame líquidos dentro de la unidad. No colocar recipientes llenos de líquidos, tales floreros, encima del aparato. Podría resultar descarga eléctrica o mal funcionamiento. Si un objeto extraño entrara en la unidad, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación.
- No colocar fuentes de llamas, tales velas, encima de la unidad.
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- Evite su uso en ambientes polvorientos y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.
- Personas sin experiencia no deberían manejar este aparato.
- La temperatura máxima de ambiente es 45°C. No use esta unidad a temperaturas más elevadas.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- La instalación eléctrica debería ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, acorde a las regulaciones para seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no es superior al que aparece en el panel trasero de la unidad.
- Enchufe siempre accesible para desconectar la alimentación.
- El cable de alimentación debería estar siempre en perfectas condiciones: apague la unidad inmediatamente cuando el cable de alimentación esté roto o dañado.
- ¡Nunca deje el cable de alimentación entrar en contacto con otros cables!
- Esta instalación debe ser conectada a tierra para cumplir con las regulaciones de seguridad.
- Para prevenir descargas eléctricas, no abra la tapa. Aparte de fusibles principales no hay partes que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- **Nunca** repare un fusible o haga un bypass al fusible. ¡Siempre sustituya el fusible dañado por un fusible del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.
- Por favor, use el empaquetado original cuando el aparato deba ser transportado.
- Debido a motivos de seguridad está prohibido hacer modificaciones sin autorizar a la unidad.

CONSEJOS DE INSTALACION:

- Instalar la platina en un sitio con buena ventilación para no exponerla a altas temperaturas o humedad.
- No colocar y utilizar la platina mucho tiempo en sitios calientes (al lado de amplificadores, focos,...) puede afectar sus prestaciones.
- El aparato puede ser colocado en un rack de 19". Fijar el aparato gracias a los 4 agujeros para tornillos del panel frontal. Asegurarse de la dimension correcta de los tornillos (no provistos). Evitar las vibraciones y los golpes durante el transporte.
- Para evitar la condensación en el aparato, dejarlo adaptarse a la nueva temperatura después del transporte. La condensación puede alterar las prestaciones de este aparato.

LIMPIEZA:

Limpia con un trapo ligeramente humedo. No dejar caer agua en el interior de la unidad. No utilizar productos abrasivos (alcohol,...) que puedan dañar la platina.

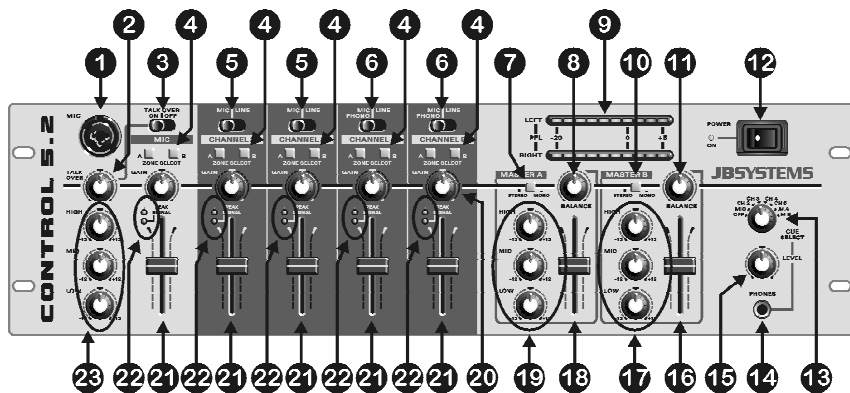
CONEXIONES

Salvo para los micros, los cascos y las salidas zonas, todas las conexiones son cinch. Utilizar cables cinch-cinch de buena calidad para evitar sonido de mala calidad. (ej: JB Systems code: 2-0370)

Para más informaciones sobre las conexiones, leer el capitulo siguiente.

Siempre se debe apagar la mesa antes de efectuar las conexiones. En este manual, es cuestión de entradas linea o "line inputs". Esta nominación significa entradas con un nivel situado entre 750mV y 2V. Esto incluye los CD's, tuners, vídeos,...

PANEL FRONTAL



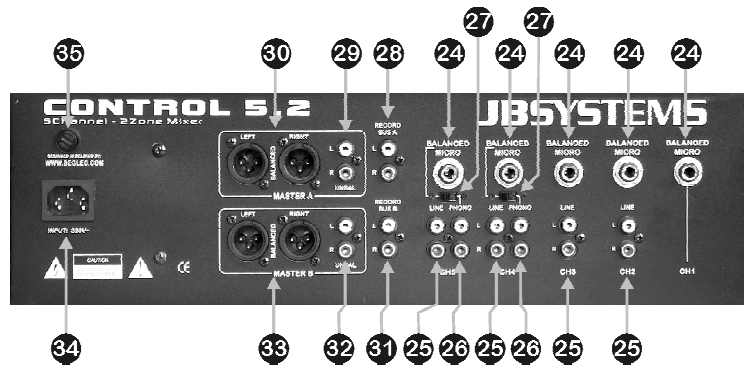
1. **entrada DJ MICRO:** se puede conectar el micro DJ por la entrada XLR/jack situada en la cara frontal o por el jack estéreo de la parte trasera del aparato. Esta entrada está balanceada pero acepta todo tipo de micros equipados con un conector XLR o jack.
2. **nivel TALKOVER :** activando el talkover (3), puede regular el nivel de atenuación de los canales 2 a 5. Más se gira el botón hacia la derecha, más éstos canales serán atenuados cuando hable en el micro DJ (1)
3. **TALKOVER:** use éste selector si quiere atenuar automáticamente los canales 2 a 5 mientras está hablando en el micro DJ. Sirvase de los selectores de zona (4) para elegir la zona en la que quiere el talkover.
Atención: El talkover se activa únicamente en la zona que seleccionó para el micro DJ. La otra zona no será afectada.
4. **interruptor de ZONA:** para cada canal de entrada se puede elegir la zona (master) de envío. Esto le permite utilizar ésta mesa de mezcla para proveer dos salas diferentes con músicas totalmente distintas!
Ejemplo:
quiere que los canales 2 y 3 sean enviados hacia el Master A (sala1). los canales 4 y 5 tienen que ser enviados hacia el Master B (sala 2). Pero si quiere hacer anuncios en las dos salas, haga lo siguiente:

- a. seleccione "zona A" para los canales 2 y 3
- b. seleccione "zona B" para los canales 4 y 5
- c. seleccione "zona A" y "zona B" para la entrada DJ micro
Ahora puede hacer sus anuncios simultáneamente en las dos salas, la musica en las dos salas puede ser totalmente diferente.
5. **ENTRADA selector :** para los canales 2 y 3 puede elegir entre las entradas Line y las entradas micro balanceadas
6. **ENTRADA selector :** para los canales 4 y 5 puede elegir entre las entradas Line y las entradas micro balanceadas. Pero también puede conectar un plato (selector line/phoho en la parte trasera del aparato)
7. **Sélector MONO/ESTEREO:** Se utiliza para activar el Master A en mono o en estéreo
8. **BALANCE:** Se utiliza para ajustar el balance entre la salida izquierda y derecha del Master A
9. **VU-metros:** Se utilizan para visualizar el nivel de la señal audio, seleccionado con el selector CUE (13). Con los deslizantes de los canales se puede cambiar el nivel de entrada de cada fuente audio que esté conectada. Pongan atención de no pasar 0dB (o 100%). Se puede producir una distorsión de la señal audio si su nivel entra en la zona roja del VU-metro.
10. **Selector MONO/ESTEREO:** Se utiliza para activar el Master B en mono o en estéreo
11. **BALANCE:** Se utiliza para ajustar el balance entre la salida izquierda y derecha del Master B
12. **Interruptor POWER:** Se utiliza para encender o apagar la mesa de mezcla
13. **Selector CUE** Se utiliza para seleccionar la fuente que se quiera preescuchar. Puede preescuchar cada canal de entrada mientras el deslizante del canal está cerrado.
14. **CUE LEVEL:** Se utiliza para ajustar el nivel de la salida cascos
15. **HEADPHONE jack:** Puede enchufar cualquier casco estéreo moderno en ésta entrada jack de 6.3mm. Con el selector Cue (13) y la regulación de nivel Cue Level (14) puede preescuchar la fuente de entrada seleccionada
16. **Nivel MASTER B :** Se utiliza para ajustar el nivel de salida del master B
17. **Regulación de TONALIDAD de 3 bandas:** utilice éstos 3 controladores para modificar la señal audio del Master B según sus gustos.
18. **nivel MASTER A :** est utilisé pour régler le niveau de sortie du Master A. se utiliza para ajustar el nivel de salida del Master A
19. **Regulación de TONALIDAD de 3 bandas:** utilice éstos 3 controladores para modificar la señal audio del Master A según sus gustos.
20. **GAIN:** utilice éste controlador para regular la sensibilidad de cada canal separadamente. Basese sobre las informaciones de los VU metros (9) y del "peak led" (22) para ajustar correctamente la sensibilidad del canal.
21. **DESILZANTES / CANAL:** utilice los para ajustar el nivel de cada canal
22. **PEAK & SIGNAL LEDS:** todos los canales están equipados con un « peak led » y un « signal led »:
 - **Signal led:** el led verde indica la presencia de una señal audio en la entrada del canal
 - **Peak led:** el led rojo "peak" indica que la señal de entrada es muy elevada. Asegurese de que el "peak led" se ilumina sólo de vez en cuando. Si queda encendido durante largos plazos debe absolutamente disminuir la señal de entrada gracias al controlador GAIN (20) del canal apropiado

23.Regulación de TONALIDAD de 3 bandas: Puede utilizar éstos 3 controladores para modificar la señal audio del micro DJ segun sus gustos o para quitar el efecto Larsen del micro.

Nota: El efecto Larsen se produce cuando una señal acústica está amplificada y reamplificada hasta que se transforme en un ruido estridente continuo: disminuya el Gain de su canal micro y/o ensaye de cortar las frecuencias altas con el controlador de tonalidad.

PARTE TRASERA



- 24. Entrada DJ micro:** se utiliza para conectar un micro balanceado (jack estéreo) un micro no balanceado (jack mono)
- 25. Entrada LINE :** se utiliza para conectar cualquier fuente sonora de tipo "line"
- 26. Entrada PHONO:** est utilisé pour connecter une platine vinyle. se utiliza para conectar un plato
- 27. Interruptor PHONO/LINE:** se utiliza para seleccionar la entrada phono (26) o la entrada micro (24) para los canales 4 y 5
- 28. RECORD BUS A:** salida "line" de la señal de los canales 2 a 5. Esta salida sólo reproducirá los canales seleccionados para la zona A.
Nota importante: Los controles de tonalidad, el micro DJ y la función talkover NO son disponibles en ésta salida. lo que quiere decir que el DJ puede hablar todo lo que quiera; por ésta salida sólo enregistraréis la música.
- 29. MASTER A salida no balanceada:** se utiliza para conectar un amplificador que tiene entradas no balanceadas. El nivel de salida puede ser ajustado con el controlador de nivel del MASTER A (18)
- 30. Salida balanceada MASTER A:** se utiliza para conectar un amplificador que tiene entradas balanceadas. El nivel de salida puede ser ajustado con el controlador de nivel del MASTER A (18)
- 31. RECORD BUS B:** salida "line" de la señal de los canales 2 a 5. Esta salida sólo reproducirá los canales seleccionados para la zona B.
Nota importante: Los controles de tonalidad, el micro DJ y la función talkover NO son disponibles en ésta salida. lo que quiere decir que el DJ puede hablar todo lo que quiera; por ésta salida sólo enregistraréis la música. .
- 32. MASTER B salida no balanceada:** se utiliza para conectar un amplificador que tiene entradas no balanceadas. El nivel de salida puede ser ajustado con el controlador de nivel del MASTER B (16)
- 33. Salida balanceada MASTER B:** .se utiliza para conectar un amplificador que tiene entradas balanceadas. El nivel de salida puede ser ajustado con el controlador de nivel del MASTER B (16)

34. MAINS INPUT: conecte el cable de alimentación que viene con el aparato a la fuente 230V/50Hz. Averigüe primero si el cable no está deteriorado!

35. MAIN FUSE: el fusible de alimentación protege la mesa de mezcla. Sustituyalo únicamente por otro del mismo tipo y del mismo valor.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación:	AC 230 V, 50Hz
Fusible:	20mm en vidrio 250V 500mA lent
Respuesta de frecuencia:	20-20.000Hz (+/-2dB)
DHT + ruido:	<0.1% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>85dB @ 1kHz.
Entradas micro:	1.5mV @ 10kΩ
Entradas Line/CD:	150mV @ 22kΩ
Entradas Phono:	3mV @ 47kΩ
Salida Record:	775mV @ 600Ω
Salidas Master A/B:	1.5V @ 4k7Ω no bal.
Salida Master A/B:	850mV @ 600Ω bal.
Talkover:	0dB → -15dB
Control de tonalidad:	+/-12dB @ 10kHz / 1kHz / 100Hz
Cascos:	1V@33Ω
Dimensiones:	483(W) x 134(H) x 130(D) mm
Peso:	2kg

MANUAL DO UTILIZADOR

CARACTERÍSTICAS

- Duas zonas independentes, cada uma com saída XLR balanceada (+ saída s/ balanço rca)
- Cada zona contém controlos de frequências de três bandas, balanço, nível e interruptor mono/estéreo
- 11 Entradas em 5 canais (5 mic balanceados + 4 line +2 phono)
- 1 Microfone com controlo de três bandas e talkover ajustável com selecção de zona.
- Cada canal pode ser atribuído à zona A, zona B ou a ambas.
- Cada canal contém LEDs individuais de peak (limite) e presença de sinal
- Níveis de ganho e faders de 45mm em todos os canais
- PFL com selector rotativo, ajuste de nível cue e Jack de auscultadores 6.3mm.
- 2 Saídas de gravação independentes sem microfone do Canal1 e sem supressão do talkover.

ANTES DE UTILIZAR

Verifique o conteúdo:

Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Mesa de mistura CONTROL5.2 / MIX5.2
- Manual de instruções
- Cabo Alimentação

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATENÇÃO: De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não remova peças da unidade. Não tente fazer reparações.

Contacte pessoal qualificado.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um relâmpago no interior alerta para a presença de voltagem perigosa não isolada no interior do produto que poderá constituir risco de choque eléctrico.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um ponto de exclamação alerta o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção do produto.



Este símbolo significa: utilização unicamente em espaços fechados.

- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade até danificá-la.
- Esta unidade destina-se unicamente a utilização em espaços fechados.

- Não introduza objectos de metal nem verta líquidos no interior do produto. Não coloque objectos contendo líquidos, tais como jarras, sobre esta unidade. Correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto. Caso algum objecto estranho entre em contacto com o interior da unidade, desligue-a de imediato da corrente.
- Não coloque objectos com chamas desprotegidas, tais como velas acesas, sobre esta unidade.
- Não cubra as aberturas de ventilação, poderá provocar sobreaquecimento.
- Evite locais com poeiras. Limpe a unidade regularmente.
- Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças.
- Esta unidade deverá ser operada unicamente por pessoas experientes.
- Temperatura ambiente de funcionamento máxima é de 45°C. Não utilize esta unidade a temperaturas ambientes mais elevadas.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo ou antes de efectuar a manutenção.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado, cumprindo os regulamentos de segurança em instalações eléctricas e mecânicas do seu país.
- Certifique-se que a voltagem a utilizar não é superior à voltagem indicada no painel traseiro da unidade.
- A tomada da corrente deverá permanecer acessível para que a unidade possa ser desligada da alimentação.
- O cabo de alimentação deverá estar sempre em perfeitas condições: substitua imediatamente o cabo caso este apresente algum dano.
- Nunca permita que este cabo entre em contacto com outros cabos!
- Esta unidade deverá estar ligada à Terra de forma a respeitar as regras de segurança.
- Não ligue a unidade a reguladores de intensidade.
- De forma a evitar choque eléctrico, não retire a cobertura da unidade. À excepção do fusível, não existem mais peças que possam ser substituídas pelo utilizador.
- **Nunca** repare um fusível nem tente operar a unidade sem fusível. Substitua **sempre** um fusível danificado por outro com as mesmas características!
- Em caso de problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte imediatamente o seu revendedor.
- Caso seja necessário transportar a unidade utilize a embalagem original.
- Por motivos de segurança, são proibidas quaisquer alterações não autorizadas à unidade.

GUIA DE INSTALAÇÃO:

- Instale a unidade num local bem ventilado onde não esteja exposta a altas temperaturas ou humidade.
- Colocar ou utilizar a unidade durante longos períodos de tempo perto de fontes de calor, tais como amplificadores, holofotes, etc, irá afectar o desempenho da unidade e poderá até danificá-la.
- A unidade pode ser montada numa rack de 19 polegadas. Fixe a unidade utilizando os orifícios existentes no painel frontal. Certifique-se que utiliza parafusos com a medida certa (os parafusos não são fornecidos). Evite pancadas e vibrações durante o transporte.

- Quando colocar a unidade numa cabine ou numa flight case, certifique-se que há ventilação de modo a permitir a evacuação do calor produzido pela unidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade.

LIMPEZA DA MESA DE MISTURA:

Utilize um pano limpo ligeiramente humedecido em água. Evite introduzir água dentro da unidade. Não utilize líquidos voláteis como benzeno ou diluente, irá danificar a unidade.

LIGAÇÕES

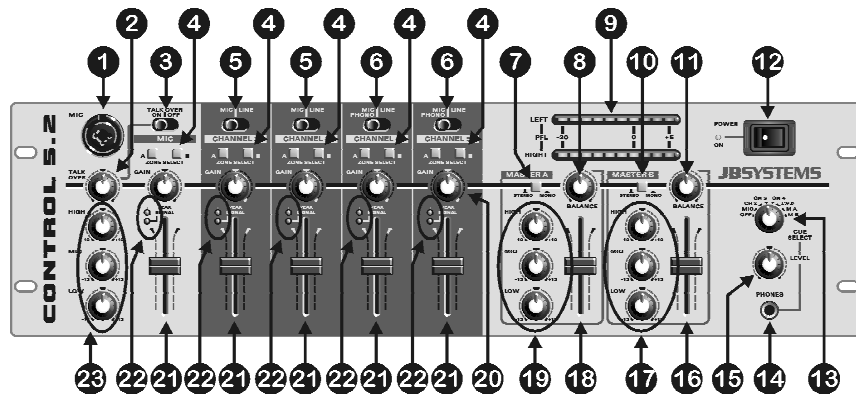
À excepção dos microfones, auscultador e saídas das zonas, todas as ligações são rca. Utilize cabos rca-rca de boa qualidade de modo a evitar má qualidade áudio. (exemplo: JB Systems código: 2-0370)

Para mais informações sobre ligações consulte o próximo capítulo.

Certifique-se que a mesa de mistura se encontra desligada antes efectuar alterações nas ligações.

Neste manual referimos "line inputs" (entradas line). Esta é uma denominação global para aparelhos de entrada com um nível de voltagem compreendido entre 750mV e 2V. Isto inclui sintonizadores, vídeos, leitores de CD, etc.

PAINEL FRONTAL



1. **Entrada MICROFONE DJ:** O micro DJ pode ser ligado à entrada XLR/Jack no painel frontal ou ao Jack estéreo na painel traseiro. Esta entrada é balanceada mas aceita qualquer tipo de microfone equipado com conector XLR ou Jack.
2. **Nível TALKOVER:** Quando o Talkover (3) é ligado, o nível de supressão pode ser ajustado nos canais de entrada 2 a 5. Quanto mais este controlo for girado para a direita, maior será a supressão nos canais enquanto estiver a falar através do microfone DJ (1)

3. **Interruptor TALKOVER:** Quando pressiona este botão, os canais de entrada 2 a 5 são silenciados enquanto fala através do micro DJ. Utilize os selectores de canal (4) para escolher em que saída deverá funcionar o talkover.

Atenção: O talkover só funcionará na zona seleccionada para o micro DJ. As outras zonas não serão afectadas.

4. **Selector de ZONA:** Em cada canal de entrada poderá seleccionar para que zona (master) este deverá ser encaminhado. Isto significa que pode utilizar esta mesa de mistura para operar em duas divisões distintas com música totalmente diferente!

Exemplo:

Pretende que os canais 2&3 sejam direccionados para Master A (divisão 1). Os canais 4&5 deverão ser direccionados para Master B (divisão 2). Mas tenciona poder falar em ambas as divisões. Deverá fazer o seguinte:

- Selecciona "zone A" nos canais 2&3
- Selecciona "zone B" nos canais 4&5
- Selecciona "zone A" e "zone B" na entrada micro DJ.

Agora pode falar em ambas as divisões, ainda que a música que está a ser reproduzida seja totalmente diferente.

5. **Selector ENTRADA:** Nos canais 2 e 3, pode escolher entre entrada line ou entrada micro balanceado.
6. **Selector ENTRADA:** Nos canais 4 e 5, pode escolher entre entrada line ou entrada micro balanceado, mas também pode ligar um gira-discos. (interruptor line/phono no painel traseiro).
7. **Selector MONO/ESTÉREO:** Utilizado para alternar entre modo mono e estéreo no Master A.
8. **BALANCE:** Utilizado para ajustar o balanço entre a saída à esquerda e à direita no Master A.
9. **Indicador VU:** Permite monitorizar o nível dos sinais áudio seleccionados com o selector CUE (13). Com os faders de canal pode alterar o nível de entrada de cada fonte áudio ligada. Certifique-se que os níveis não excedem 0DB (ou 100%). O som poderá sofrer distorção se o nível do sinal alcançar a área vermelha do indicador.
10. **Selector MONO/ESTÉREO:** Utilizado para alternar entre modo mono e estéreo no Master B.
11. **BALANCE:** Utilizado para ajustar o balanço entre a saída à esquerda e à direita no Master B.
12. **Interruptor ON/OFF:** Liga e desliga a mesa de mistura.
13. **SELECTOR CUE:** Permite seleccionar o sinal que quer monitorizar. Pode ouvir qualquer canal de entrada enquanto o fader de canal correspondente estiver fechado.
14. **Nível CUE:** Permite controlar o nível da saída dos auscultadores.
15. **Entrada para AUSCULTADORES (Jack):** Entrada tipo Jack para auscultadores estéreo (diâmetro 6.35mm). Pode utilizar os auscultadores em conjunto com o selector cue (13) e com o nível cue (14) para ouvir o canal de entrada seleccionado.
16. **Nível MASTER B:** Permite ajustar o nível de saída do Master B.
17. **Controlo de FREQUÊNCIAS 3 BANDAS:** Utilize estes três controlos para alterar o sinal áudio do Master B ao seu gosto pessoal.
18. **Nível MASTER A:** Permite ajustar o nível de saída do Master A.
19. **Controlo de FREQUÊNCIAS 3 BANDAS:** Utilize estes três controlos para alterar o sinal áudio do Master A ao seu gosto pessoal.

20. Controlos de GANHO (GAIN): Utilizados para ajustar a sensibilidade de cada canal separadamente. Com base nas informações fornecidas pelo indicador VU (9) e pelo LED peak (22) poderá ajustar a sensibilidade do canal.

21. FADERS DOS CANAIS: Permitem definir o nível de cada canal separadamente.

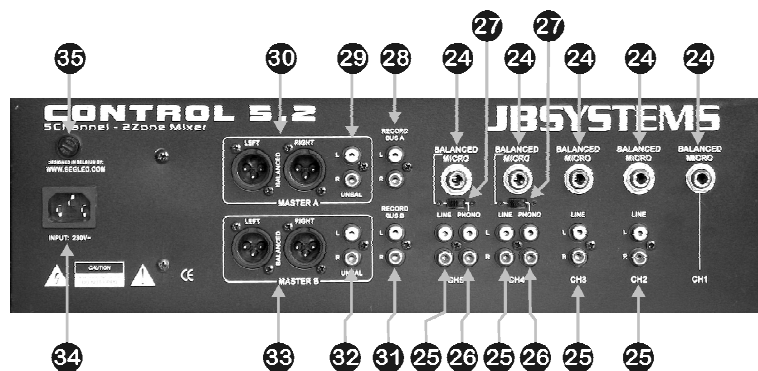
22. LEDS PEAK E SIGNAL: Todos os canais estão equipados com um LED peak e um LED signal:

- **LED Signal (Sinal):** O LED de sinal verde indica que um sinal de música está presente nesse canal de entrada.
- **LED Peak (Limite):** O LED vermelho de peak indica que o sinal é demasiado elevado. Certifique-se que este LED se acende apenas ocasionalmente. Caso o LED permaneça aceso, é aconselhável que reduza a entrada de sinal utilizando o controlo de ganho do canal (20).

23. Controlo de FREQUÊNCIAS 3 BANDAS: Utilize estes três controlos para alterar o sinal áudio do micro DJ ao seu gosto pessoal ou para retirar feedback do microfone.

Nota: O Feedback acontece quando um sinal acústico é amplificado repetidamente até produzir um ruído estridente: Reduza o ganho no canal do seu microfone e/ou experimente eliminar HF dos seus controlos de frequências.

PAINEL TRASEIRO



24. Entrada MICROFONE DJ: Utilizado para ligar um microfone balanceado (tipo Jack estéreo) ou sem balanço (tipo Jack mono) a este canal.

25. Entrada LINE: Utilizado para ligar qualquer fonte de som tipo line a este canal.

26. Entrada PHONO: Utilizado para ligar um gira-discos a este canal.

27. Selector PHONO/LINE: Utilizado para seleccionar entrada phono (26) ou entrada microfone (24) nos canais 4 e 5.

28. Saída GRAVAÇÃO A (REC BUS A): Saída tipo line com os sinais dos canais 2 a 5. Apenas os sinais onde a zona A estiver seleccionada serão transmitidos nesta saída.

Nota importante: Os controlos de frequências, do microfone DJ e a função talkover NÃO estão disponíveis nesta saída. Isto significa que o DJ pode falar à vontade; nesta saída apenas a música será gravada.

29. Saída sem balanço MASTER A: Permite ligar um amplificador com entradas sem balanço. O nível de saída pode ser definido pelo nível MASTER A (18).

30. Saída balanceada MASTER A: Permite ligar um amplificador com entradas balanceadas. O nível de saída pode ser definido pelo nível MASTER A (18).

31. Saída GRAVAÇÃO B (REC BUS B): Saída de tipo line com os sinais dos canais 2 a 5. Apenas os sinais onde a zona B estiver seleccionada serão transmitidos nesta saída.

Nota importante: Os controlos de frequências, do microfone DJ e a função talkover NÃO estão disponíveis nesta saída. Isto significa que o DJ pode falar à vontade; nesta saída apenas a música será gravada.

32. Saída sem balanço MASTER B: Permite ligar um amplificador com entradas sem balanço. O nível de saída pode ser definido pelo nível MASTER B (16).

33. Saída balanceada MASTER B: Permite ligar um amplificador com entradas balanceadas. O nível de saída pode ser definido pelo nível MASTER B (16).

34. Entrada ALIMENTAÇÃO: Ligue o cabo fornecido a uma tomada de 230V/50Hz. Antes da utilização certifique-se de que o cabo não está danificado!

35. FUSÍVEL: Fusível que protege a mesa de mistura. Substitua-o apenas por um idêntico.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de Alimentação:

Fusível:

Resposta em Frequência:

THD + noise:

S/N Ratio (IHF-A):

Entradas micro:

Entradas Line/CD:

Entradas Phono:

Saída de Gravação:

Saída Master A/B:

Saída Master A/B:

Talkover:

Controlo de Frequência:

Auscultadores:

Dimensões:

Peso:

AC 230 V, 50Hz

Fusível vidro 20mm 250V 500mA fusão lenta

20-20.000Hz (+/-2dB)

<0.01% @ 1kHz, 0DB

>85DB @ 1kHz

1.5mV @ 10kΩ

150mV @ 22kΩ

3mV @ 47kΩ

775mV @ 600Ω

1.5V @ 4k7Ω s/balanço

850mV @ 600Ω balanceada

0dB → -15dB

+/-12DB@10kHz/1kHz/100Hz

1V@33Ω

270(L)x180(A)x45(D)mm

2Kg